

釋 義

在本招股說明書內，下列詞語具有以下涵義，除非文義另有所指。若干專業術語的定義載於本招股說明書「專業術語」一節。

「A股上市」.....	指	股份公司A股於上海證券交易所上市；
「A股發行」.....	指	股份公司A股擬於中國發行，預期於H股上市前完成；
「A股招股說明書」....	指	股份公司於2008年8月15日或前後刊發有關A股發行的招股說明書；
「A股」.....	指	股份公司在中國發行的內資股，以人民幣交易和認購，每股面值人民幣1.00元，將在上海證券交易所上市交易；
「申請表格」.....	指	全球發行中香港公開發行的白色申請表格、黃色申請表格及綠色申請表格，或(按文義所指)其中任何一份表格；
「公司章程」或 「章程」.....	指	股份公司採納的公司章程，其概要載於本招股說明書附錄八「組織章程細則概要」；
「資產交割協議」.....	指	南車集團公司與本公司於2007年12月30日就重組所產生的資產轉讓訂立的協議；
「聯營公司」.....	指	既非子公司亦非共同控制實體之實體，股份公司長期持有其不少於20%之投票權並可對其發揮重大影響力；
「聯繫人」.....	指	本招股書中所指的、依據香港《上市規則》定義的公司或個人；
「董事會」.....	指	股份公司的董事會；
「鐵工經貿」.....	指	北京鐵工經貿公司，於1993年4月2日在中國北京成立，為南車集團公司全資擁有，亦是本公司的發起人之一，其主要業務包括物業管理、酒店管理及股權管理；

釋 義

「營業日」.....	指	香港的銀行一般對公眾營業且非周六、周日或香港公眾假期的日子；
「年複合增長率」.....	指	年複合增長率；
「中央結算系統」.....	指	由香港結算設立及運營的中央結算及交收系統；
「中央結算系統結算參與者」.....	指	獲准以直接結算參與者或全面結算參與者身份參與中央結算系統的人士；
「中央結算系統託管商參與者」.....	指	獲准以託管商參與者身份參與中央結算系統的人士；
「中央結算系統投資者戶口持有人」.....	指	獲准以投資者戶口持有人身份參與中央結算系統的人士，這些人士可以是個人、聯名個人或公司；
「中央結算系統參與者」.....	指	中央結算系統結算參與者、中央結算系統託管商參與者或中央結算系統投資者戶口持有人；
「中金公司」.....	指	中國國際金融有限公司；
「中金公司(香港)」...	指	中國國際金融(香港)有限公司；
「貿仲委」.....	指	中國國際經濟貿易仲裁委員會；
「公司條例」.....	指	香港法律第32章公司條例(經不時修訂、補充或修改)；
「公司法」或 「中國公司法」.....	指	第八屆全國人大常務委員會第五次會議於1993年12月29日採納並於1994年7月1日生效的《中華人民共和國公司法》(經不時修訂、補充或以其他方式修改)；
「關連人士」.....	指	具有香港《上市規則》賦予該詞的涵義；
「控股股東」.....	指	具有香港《上市規則》賦予該詞的涵義，除非文義另有所指，指南車集團公司；
「北車集團公司」.....	指	中國北方機車車輛工業集團公司，一家受國資委監督的

釋 義

		國有企業，因中車公司重組而於2002年7月成立；
「北車集團」.....	指	北車集團公司及其子公司；
「國鐵」.....	指	鐵路局在鐵道部監督及直接控制下運營的中國國鐵；
「鐵路局」.....	指	指鐵道部下屬的鐵路運輸企業；
「中國南車」或 「股份公司」.....	指	中國南車股份有限公司，於2007年12月28日在中國成立的股份有限公司；
「成都公司」.....	指	南車成都機車車輛有限公司，一家根據中國法律於2007年6月28日成立的有限責任公司，股份公司的全資子公司，其主要業務包括修理機車及客車；
「二七車輛」.....	指	南車二七車輛有限公司，一家根據中國法律於2007年6月28日成立的有限責任公司，股份公司的全資子公司，其主要業務包括製造及修理貨車；
「中國南車集團」.....	指	中國南車及其子公司；
「洛陽公司」.....	指	南車洛陽機車有限公司，一家根據中國法律於2007年6月27日成立的有限責任公司，股份公司的全資子公司，其主要業務包括修理機車；
「眉山公司」.....	指	南車眉山車輛有限公司，一家根據中國法律於2007年6月28日成立的有限責任公司，股份公司的全資子公司，其主要業務包括製造貨車；
「浦鎮公司」.....	指	南車南京浦鎮車輛有限公司，一家根據中國法律於2007年6月27日成立的有限責任公司，股份公司的全資子公司，

釋 義

其主要業務包括製造客車、動車組、城軌地鐵車輛及修理客車；

- 「戚墅堰公司」..... 指 南車戚墅堰機車有限公司，一家根據中國法律於2007年6月26日成立的有限責任公司，股份公司的全資子公司，其主要業務包括研發、製造及修理內燃機車；
- 「戚墅堰所」..... 指 南車戚墅堰機車車輛工藝研究所有限公司，一家根據中國法律於1992年5月15日成立並於2008年1月25日改制為有限責任公司，股份公司的全資子公司，其主要業務包括軌道交通裝備關鍵製造工藝技術和新材料研究；
- 「石家莊公司」..... 指 南車石家莊車輛有限公司，一家根據中國法律於2007年6月28日成立的有限責任公司，股份公司的全資子公司，其主要業務包括貨車修理；
- 「四方股份」..... 指 南車四方機車車輛股份有限公司，一家根據中國法律於2002年7月22日成立的股份有限公司，其股本由股份公司、青島歐特美交通設備有限公司、中國鐵路物資總公司、廣州中車鐵路機車車輛銷售租賃有限公司、福建海鵬經貿有限公司、西南交通大學及中鐵科學技術開發公司分別持有90.04%、4.73%、2.95%、1.18%、0.94%、0.12%及0.04%，股東各自為獨立第三方，該公司的主要業務包括研發及製造動車組、客車及城軌地鐵車輛，以及提供電力動車組及高檔客車修理服務；

釋 義

- 「四方有限」..... 指 南車四方車輛有限公司，一家根據中國法律於1980年9月4日成立的有限責任公司，股份公司的全資子公司，其主要業務包括修理客車，製造高檔客車及電力動車組；
- 「南車時代電氣」..... 指 株洲南車時代電氣股份有限公司，一家根據中國法律於2005年9月26日成立的股份有限公司，其H股於香港聯交所上市，其股本由株洲所、株機公司、新力搏公司、中國南車集團戚墅堰機車車輛廠、獨立第三方昆明中鐵大型養路機械集團有限公司及公眾股東分別持有54.38%、0.92%、0.87%、0.87%、0.90%及42.06%，其主要業務包括開發、製造及銷售軌道系統的電力變流器、輔助供電設備及控制系統；
- 「襄樊公司」..... 指 南車襄樊機車有限公司，一家根據中國法律於2007年6月27日成立的有限責任公司，股份公司的全資子公司，其主要業務包括修理機車；
- 「長江公司」..... 指 南車長江車輛有限公司，一家根據中國法律於2006年9月14日成立的有限責任公司，股份公司的全資子公司，其主要業務包括製造及修理貨車；
- 「株洲所」..... 指 南車株洲電力機車研究所有限公司，一家根據中國法律於1992年9月9日成立並於2008年1月15日改制為有限責任公司，股份公司的全資子公司，其主要業務包括研發及製造軌道交通電傳動及控制技術以及相關電氣設備；

釋 義

「株機公司」.....	指	南車株洲電力機車有限公司，一家根據中國法律於2005年8月31日成立的有限責任公司，其股本由股份公司、株洲所、新力搏公司及獨立第三方株洲聯誠集團有限責任公司分別持有69.01%、16.31%、13.05%及1.63%，其主要業務包括研發及製造電力機車、動車組、城軌地鐵車輛及機車和城軌地鐵車輛的電機、電器及變流器；
「資陽公司」.....	指	南車資陽機車有限公司，一家根據中國法律於2006年5月12日成立的有限責任公司，其股本由股份公司、新力搏公司及獨立第三方資陽市政府國有資產監督管理委員會持有81.04%、12.08%及6.88%，其主要業務包括製造機車；
「中國證監會」.....	指	中國證券監督管理委員會，負責監督及規管中國證券市場的監管機構；
「南車集團公司」.....	指	中國南方機車車輛工業集團公司，是經國務院批准於2002年7月2日成立的大型國有獨資企業，是本公司的控股股東，亦為本公司的發起人之一；
「南車集團」.....	指	南車集團公司及其子公司，但不包括中國南車集團；
「董事」.....	指	股份公司的董事，包括全體執行、非執行及獨立非執行董事；
「內資股」.....	指	股份公司股本中每股面值人民幣1.00元的普通股，由中國公民及／或中國註冊實體以人民幣認購並繳足股款；
「十一五規劃」.....	指	國務院於2006年的第十屆全國人民代表大會上頒佈的國民經濟與社會發展第十一個五年規劃(2006年至2010年)；

釋 義

「安永」.....	指	安永會計師事務所，本公司的申報會計師；
「國內生產總值」.....	指	國內生產總值(所有對國內生產總值增長率的提述均指國內生產總值實質增長率，而非國內生產總值名義增長率)；
「全球發行」或 「H股發行」.....	指	香港公開發行及國際發行；
「綠色申請表格」.....	指	由股份公司指定之白表eIPO服務供應商填妥的申請表格；
「H股」.....	指	股份公司普通股股本中每股面值人民幣1.00元的境外上市外資股，以港元認購及買賣，本公司已申請批准這些股份在香港聯交所上市及買賣；
「H股上市」.....	指	發行股份於香港聯交所主板上市；
「H股股份登記處」....	指	香港中央證券登記有限公司；
「港元」.....	指	香港法定貨幣港元；
「香港國際仲裁中心」..	指	香港國際仲裁中心；
「香港結算」.....	指	香港中央結算有限公司；
「香港結算代理人」...	指	香港中央結算(代理人)有限公司；
「香港」.....	指	中華人民共和國香港特別行政區；
「香港上市規則」.....	指	《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》(經不時修訂)；
「香港公開發行」.....	指	股份公司根據本招股說明書和申請表格所述條款和條件並在其規定下，按發行價(另加經紀佣金、香港證監會交易徵費和香港聯交所交易費)首次提呈發行160,000,000股H股，以供香港公眾認購(可根據「全球發行安排」一節予

釋 義

以調整)，以籌集現金資本，詳情載於「全球發行安排—香港公開發行」一節；

「香港公開發行股份」..	指	根據香港公開發行供認購的H股；
「香港聯交所」.....	指	香港聯合交易所有限公司；
「香港承銷商」.....	指	本招股說明書「承銷—香港承銷商」一節所列的香港公開發行承銷商；
「香港承銷協議」.....	指	股份公司與香港承銷商於2008年8月7日就香港公開發行而訂立的承銷協議；
「國際財務報告準則」.....	指	由國際會計準則委員會（「國際會計準則委員會」）頒佈的國際財務報告準則；國際財務報告準則包括國際會計準則（「國際會計準則」）及其釋義；
「ISA」.....	指	2001年8月和2006年9月修訂並於2011年12月前有效的1996年美國對伊朗制裁法案；
「獨立第三方」.....	指	獨立於股份公司及其子公司的董事、發起人、控股股東、主要股東及首席執行官（上述詞語的定義請參閱《香港上市規則》）的個人或公司；
「國際發行股份」.....	指	根據國際發行而發行的H股；
「國際發行」.....	指	向機構、專業及其他投資者發行及銷售國際發行股份，詳情見本招股說明書「全球發行安排」一節；
「國際承銷商」.....	指	國際發行承銷商，預期其將訂立國際配售協議；
「國際配售協議」.....	指	股份公司與國際承銷商於2008年8月14日或前後就國際發行而訂立的配售協議；

釋 義

「IPO」.....	指	首次公開發行；
「共同控制實體」.....	指	共同控制的合資企業，沒有任何一合資方擁有對該企業的經濟活動的單方控制權；
「聯席全球協調人」...	指	中金公司和麥格理；
「聯席保薦人」或 「聯席牽頭經辦人」..	指	中金公司(香港)和麥格理；
「最後實際可行日期」.	指	2008年7月29日；
「上市日期」.....	指	H股在香港聯交所開始買賣的日期；
「中車公司」.....	指	中國鐵路機車車輛工業總公司，於1986年2月初次成立的國有企業(原名稱為鐵道部機車車輛工業總公司)，是南車集團公司及北車集團公司的前身；
「麥格理」.....	指	麥格理資本證券股份有限公司；
「必備條款」.....	指	由前中國國務院證券委員會及前中國國家經濟體制改革委員會於1994年8月27日頒佈的《到境外上市公司章程必備條款》(經不時修訂、補充或以其他方式修改)，以供納入在中國註冊成立而到境外(包括香港)上市的公司章程；
「商務部」.....	指	中華人民共和國商務部；
「交通部」.....	指	中華人民共和國交通運輸部；
「財政部」.....	指	中華人民共和國財政部；
「國土資源部」.....	指	中華人民共和國國土資源部；

釋 義

「鐵道部」	指	中華人民共和國鐵道部；
「發改委」	指	中華人民共和國國家發展和改革委員會。前身是國家計劃委員會；
「變流工程中心」	指	株洲變流技術國家工程研究中心，於1999年1月29日成立；
「新力搏公司」	指	新力搏交通裝備投資租賃有限公司，一家根據中國法律於1999年4月26日成立的有限責任公司，中國南車的全資子公司，其主要業務包括投資及開發軌道交通裝備項目；
「全國人大」	指	全國人民代表大會；
「社保基金」	指	中華人民共和國全國社會保障基金理事會；
「OFAC」	指	美國財政部外國資產控制處；
「發行價」	指	根據香港公開發行供認購和發行的H股的每股最終港元價格（不包括經紀佣金、香港證監會交易徵費和香港聯交所交易費），有關決定該價格的詳情載於本招股說明書「全球發行安排—定價和分配」一節；
「發行股份」	指	香港公開發行股份和國際發行股份，以及（如有關）因行使超額配股權而發行和銷售的任何額外H股；
「本公司」或「我們」...	指	中國南車及（除非文義另有所指）其子公司；
「超額配股權」	指	股份公司授予國際承銷商的選擇權，可從《國際配售協議》日期至遞交香港公開發行申請最後限期過後30日內行使，

釋 義

按發行價購買最多達240,000,000股的額外H股；

「母公司」.....	指	南車集團公司；
「中國人民銀行」.....	指	中國人民銀行，即中國的中央銀行；
「中國人民銀行 匯率」.....	指	中國人民銀行每日根據前一日中國銀行間同業匯率並參照世界金融市場當時通行的匯率而設定的外匯交易匯率；
「中國」或「中華人民 共和國」.....	指	中華人民共和國。除非文義另有所指，否則本招股說明書中提及中國時並不包括香港特區、澳門特區或台灣省；
「中國會計準則」.....	指	《中華人民共和國公認會計準則》及其補充規定；
「中國審計署」或 「審計署」.....	指	中華人民共和國審計署；
「中國國家統計局」或 「統計局」.....	指	中華人民共和國國家統計局；
「中國鐵路」.....	指	中國鐵道部監管的幹線鐵路系統；
「定價日期」.....	指	為全球發行而決定全球發行的發行價的日期，預計為2008年8月14日或前後，但不遲於2008年8月19日；
「招股說明書」.....	指	有關香港公開發行的本招股說明書；
「省」.....	指	省或(按文義所指)省級自治區或中國中央政府直接管轄的直轄市；

釋 義

「合資質機構買家」...	指	144A規則所界定的合資質機構買家；
「青島四方川崎公司」.....	指	青島四方川崎車輛技術有限公司，一家根據中國法律於2005年4月4日成立的有限責任公司，其股本由股份公司、四方股份、獨立第三方日本川崎重工業株式會社和獨立第三方日本伊藤忠商事株式會社分別持有11%、39%、39%和11%，其主要業務包括鐵路和城市的大眾軌道交通車輛的開發、設計、技術支援及相關的進出口業務；
「S規例」.....	指	指《美國證券法》的S規例；
「重組」.....	指	為籌備股份公司H股在香港聯交所上市而進行的重組，詳情見本招股說明書「重組」和附錄九「法定及一般資料—重組」；
「重組協議」.....	指	南車集團公司與股份公司於2008年1月7日就重組相關事項訂立的協議；
「人民幣」.....	指	中國法定貨幣人民幣；
「144A規則」.....	指	《美國證券法》144A規則；
「國家外匯管理局」...	指	中華人民共和國國家外匯管理局；
「國家工商局」或 「國家工商管理」.	指	中華人民共和國國家工商行政管理總局；
「國務院國資委」.....	指	國務院國有資產監督管理委員會；
「國家稅務局」.....	指	中華人民共和國國家稅務總局；
「國家安全生產局」...	指	中華人民共和國國家安全生產監督管理總局；

釋 義

「證券暫行條例」.....	指	國務院於1993年4月22日頒佈的《股票發行與交易管理暫行條例》(經不時修訂、補充或以其他方式修改)；
「國家環保部」.....	指	原中華人民共和國國家環境保護總局，現更名為中華人民共和國環境保護部；
「國家經貿委」.....	指	原中華人民共和國國家經濟貿易委員會；
「香港證監會」.....	指	香港證券及期貨事務監察委員會；
「證券及期貨條例」...	指	香港法律第571章《證券及期貨條例》(經不時修訂、補充或以其他方式修改)；
「股份」.....	指	股份公司每股面值人民幣1.00元的股份，包括內資股(包括A股)和H股；
「南方匯通」.....	指	南方匯通股份有限公司，於中國成立的股份有限公司，其A股在深圳證券交易所上市，其42.64%權益由南車集團公司持有，主要業務為開發及製造貨車以及修理部分地區的貨車，以及其他與本公司核心業務不相關的業務；
「特別規定」.....	指	國務院於1994年8月4日頒佈的《國務院關於股份有限公司境外募集股份及上市的特別規定》(經不時修訂、補充或以其他方式修改)；
「國家」、「中國政府」 或「政府」.....	指	中國政府，包括所有下級分支機構(包括省、市和其他地區或地方政府實體)和其執行部門；

釋 義

「國務院」	指	中華人民共和國國務院；
「主要股東」	指	具有《香港上市規則》賦予該詞的涵義；
「監事」	指	股份公司監事會成員；
「十五規劃」	指	國務院於2001年第九屆全國人民代表大會上頒佈的國民經濟和社會發展第十個五年計劃(2001年至2005年)；
「時代電氣美國」	指	時代電氣美國有限公司，為南車時代電氣的全資子公司，於美國賓夕凡尼亞州聯邦註冊成立；
「營業紀錄期間」	指	自2005年1月1日至2008年3月31日止的期間，即本公司合併財務報表所示期間；
「承銷商」	指	香港承銷商和國際承銷商的統稱；
「承銷協議」	指	香港承銷協議和國際配售協議的統稱；
「UNIFE」	指	歐洲鐵路行業協會；
「美國」	指	美利堅合眾國；
「美國證券法」	指	1933年《美國證券法》(經修訂)和根據該法案頒佈的規則和法規；
「美元」	指	美國的法定貨幣美元；
「增值稅」	指	增值稅；
「白表eIPO」	指	透過指定白表eIPO網站 www.eipo.com.hk 於網上遞交以申請人本身名義配發香港公開發行股份的申請；
「白表eIPO服務 供應商」	指	指定網站 www.eipo.com.hk 所載股份公司指定的白表eIPO服務供應商；及
「世貿」	指	世界貿易組織。